



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1996/L.22
11 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1996 года
Нью-Йорк, 24 июня–26 июля 1996 года
Пункты 2 и 4 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ПРОИЗВОДСТВОМ, СБЫТОМ, ОБОРОТОМ И РАСПРОСТРАНЕНИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ И СПРОСОМ НА НИХ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Укрепление сотрудничества между системой развития
Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими
учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

ссылаясь также на резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года,

отмечая, что различные фонды, программы, комиссии и другие вспомогательные органы Совета осуществляют программы и мероприятия в области развития, а также что Совет обеспечивает директивное руководство программами и мероприятиями этих вспомогательных органов и координирует их,

отмечая, что международные финансовые и торговые учреждения также осуществляют программы и мероприятия в области развития, зачастую в тех же странах и в целях охвата того же населения, что и программы, осуществляемые вспомогательными органами Совета,

вновь подтверждая важное значение укрепления кооперации, коммуникации и сотрудничества между Советом и его вспомогательными органами, с одной стороны, и международными финансовыми и торговыми учреждениями – с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на то, что программы и мероприятия в области развития финансовых и торговых учреждений и вспомогательных органов Совета в целом являются взаимодополняющими и оказывают друг другу взаимную поддержку, имеются случаи, когда можно отметить необходимость улучшения связи между ними,

отмечая в этой связи, что Совет и его вспомогательные органы могли бы извлечь пользу из непосредственного обмена мнениями и опытом, учитывая особые знания и сравнительные преимущества финансовых и торговых учреждений,

отмечая, что на программах и мероприятиях международных финансовых и торговых учреждений могли бы аналогичным образом положительно сказаться любые улучшения в том, что касается реализации, координации и эффективности вспомогательных программ Совета, которые могли бы осуществляться Советом в результате расширения кооперации, сотрудничества и коммуникации с указанными учреждениями,

вновь подтверждая важное значение этапа заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений в качестве форума для повышения эффективности такой расширенной кооперации, коммуникации и сотрудничества и для обмена мнениями о том, как различные участники могли бы поддерживать усилия друг друга,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и уделения ему особого внимания и, таким образом, повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года 1/, относительно аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;

2. ожидает, что проведение заседаний высокого уровня будет планироваться на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года;

1/ См. пункт 86 приложения I к резолюции.

3. просит Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи. На сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи.

4. постановляет, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретариат должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором кратко излагаются соответствующие проблемы и вопросы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику. Этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены в ходе подготовки доклада Секретариата учреждениям.
